



NL Ophanginstructie duo rolgordijn

EN Mounting instructions for duo roller blinds

F Mode de fixation du enrouleur venetien

D Aufhängeanleitung Duorollo

DK Monteringsvejledning til duo rullegardin

S Monteringsanvisning för duo rullgardin

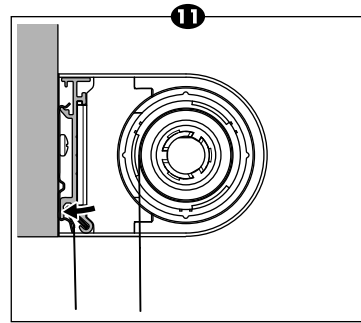
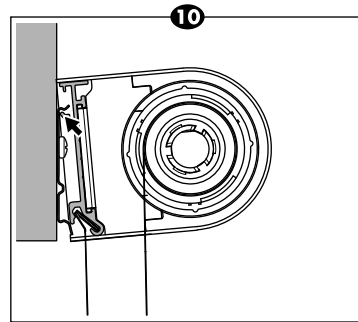
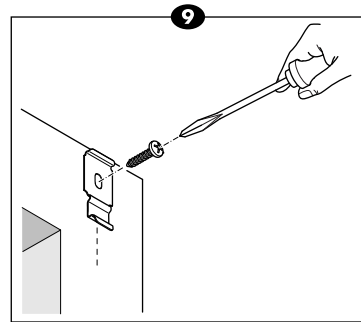
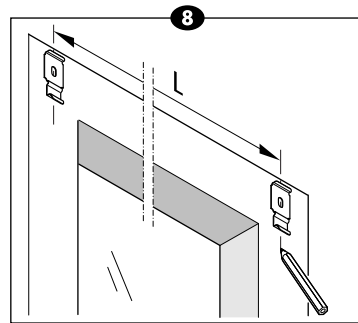
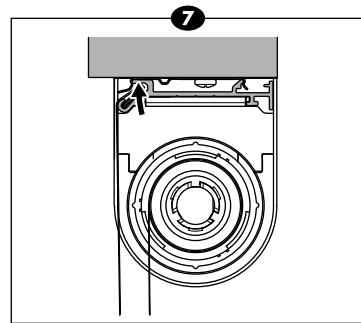
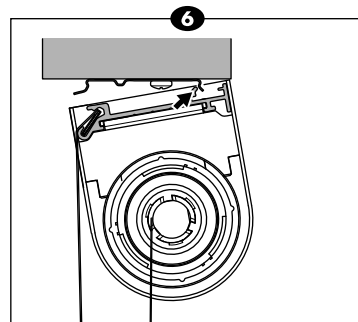
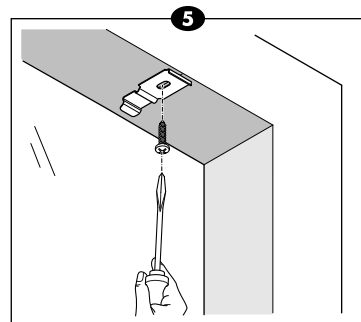
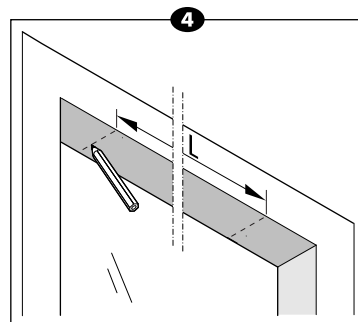
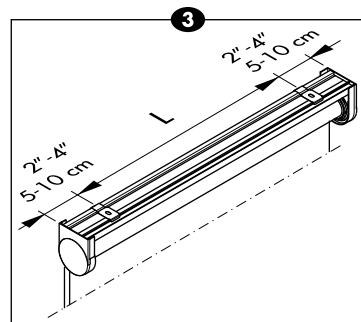
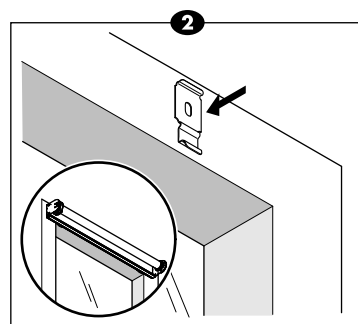
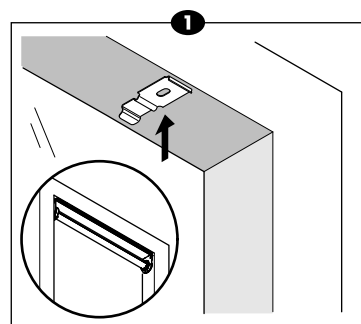
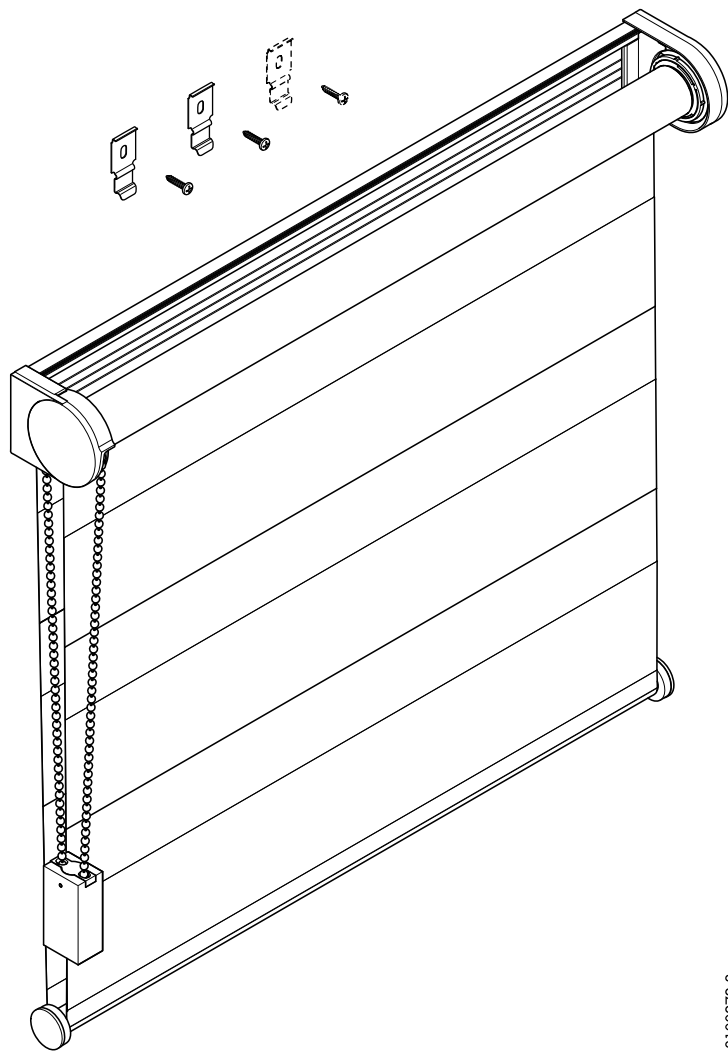
N Monteringsinstruksjoner for duo rullegardin

PL Instrukcja montażu rolety duo

E Instrucciones para colgar la cortina enrollable duo

I Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile duo

P Instruções de suspensão da cortina de rolo duo



NL Montagemogelijkheden

- ▼ In het kozijn (in de dag) (1)
- ▼ Op het kozijn (op de dag) (2)

Bepalen beugelafstand

- ▼ Plaats 2 steunen ieder ca. 5-10 cm van het uiteinde van de rail. Verdeel de rest van de steunen evenredig over de rail. (3)

Plaatsing in de dag

- ▼ Markeer de posities van de beugels. (4)
LET OP: Het product moet waterpas geplaatst worden!
- ▼ Schroef de beugels vast met de lipjes van u **AF**. (5)
- ▼ Plaats het product schuin in de beugels. (6)
- ▼ Druk het product vervolgens vast in de beugels. De lip van de beugel moet daarbij om het profiel klikken. (7)

Plaatsing op de dag

- ▼ Markeer de posities van de beugels. (8)
LET OP: Het product moet waterpas geplaatst worden!
- ▼ Schroef de beugels vast met de lipjes naar **ONDER**. (9)
- ▼ Plaats het product schuin in de beugels. (10)
- ▼ Druk het product vervolgens vast in de beugels. De lip van de beugel moet daarbij om het profiel klikken. (11)

Onderhoud

De stof kan met een licht vochtige doek worden gereinigd.
Gebruik nooit schoonmaakmiddelen!

NL

EN

Assembly possibilities

- Inside mount (1)
- Outside mount (2)

Determining the distance between brackets

- ▼ Position 2 brackets approx. 2"-4" (5-10 cm) from the end of the rail. Position the rest of the brackets at equal distances along the rail. (3)

Inside mount

- ▼ Mark the positions of the brackets. (4)
ATTENTION: The product must be fitted horizontally using a spirit level!
- ▼ Attach the brackets with the lips facing **AWAY FROM YOU**. (5)
- ▼ Place the product at a slant in the brackets. (6)
- ▼ Then press the product into the brackets. The bracket lips should click into the profile. (7)

Outside mount

- ▼ Mark the positions of the brackets. (8)
ATTENTION: The product must be fitted horizontally using a spirit level!
- ▼ Attach the brackets with the lips facing **DOWNWARDS**. (9)
- ▼ Place the product at a slant in the brackets. (10)
- ▼ Then press the product into the brackets. The bracket lips should click into the profile. (11)

Maintenance

The fabric can be cleaned using a slightly moist cloth.
Never use cleaning detergents!

F

Possibilités de montage

- Dans l'encadrement (1)
- Sur le châssis (2)

Ecartement des supports de guidage latéral

- ▼ Placez chacun des supports à env. 5-10 cm (2"-4") de l'extrémité du rail. Répartissez le reste des supports de façon égale sur le rail. (3)

Installation dans l'encadrement

- ▼ Marquer l'emplacement des supports de guidage latéral. (4)
ATTENTION: L'enrouleur venetien doit être placé de niveau!
- ▼ Vissez les supports avec les languettes dirigées **VERS L'ARRIERE**. (5)
- ▼ Placer le profil de montage et l'enrouleur venetien en oblique dans les supports de guidage latéral (6)
- ▼ Enfoncer ensuite l'enrouleur venetien dans les supports de guidage latéral. Le taquet du support doit de ce fait se fixer sur le profil. (7)

Installation sur le châssis

- ▼ Marquer l'emplacement des supports de guidage latéral. (8)
ATTENTION: L'enrouleur venetien doit être placé de niveau!
- ▼ Vissez les supports avec les languettes dirigées **VERS LE BAS**. (9)
- ▼ Placer le profil de montage et l'enrouleur venetien en oblique dans les supports de guidage latéral. (10)
- ▼ Enfoncer ensuite l'enrouleur venetien dans les supports de guidage latéral. Le taquet du support doit de ce fait se fixer sur le profil. (11)

Entretien

L'enrouleur venetien peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
Ne jamais utiliser de produits d'entretien!

D

Montagemöglichkeiten

- Untermontage (1)
- Aufmontage (2)

Bestimmung der Bügelentfernung

- ▼ Befestigen Sie zwei Träger jeweils rechts und links ca. 5-10 cm vom Schienen-Ende. Verteilen Sie die übrigen Träger in gleichmäßigen Abständen über die Länge der Schiene. (3)

Untermontage

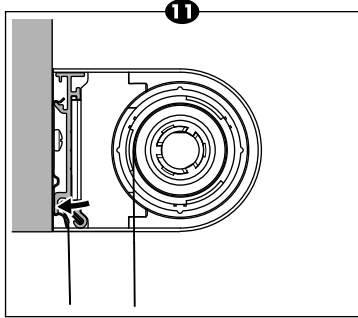
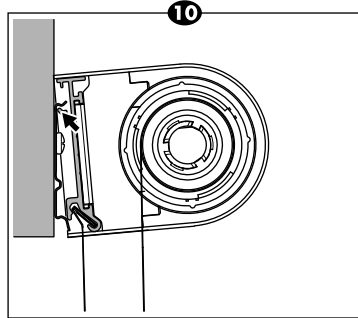
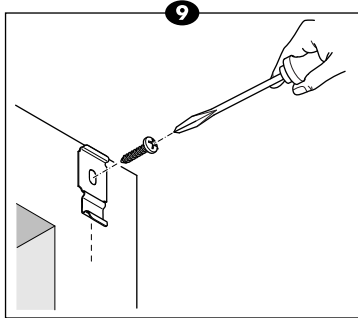
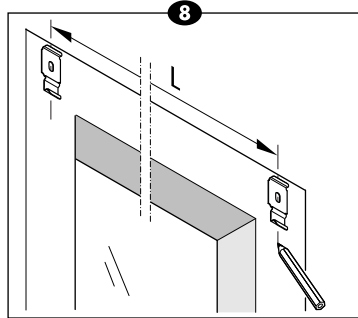
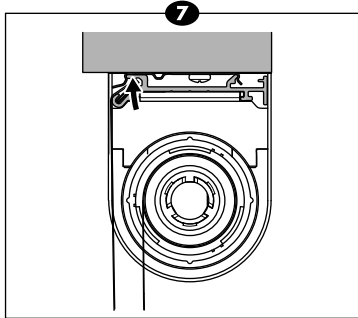
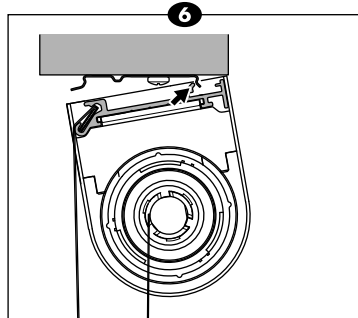
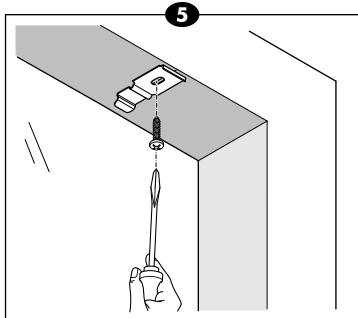
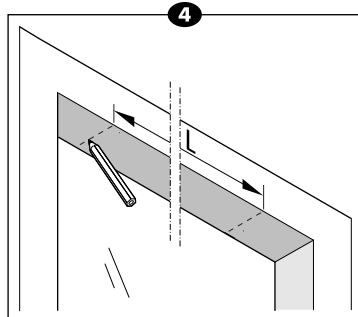
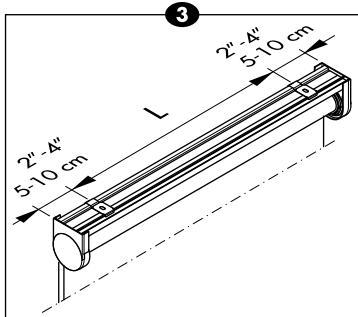
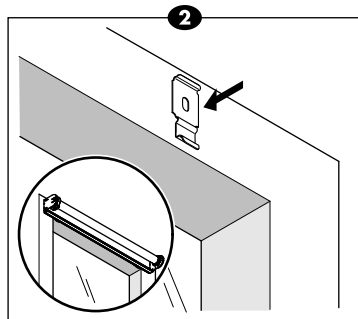
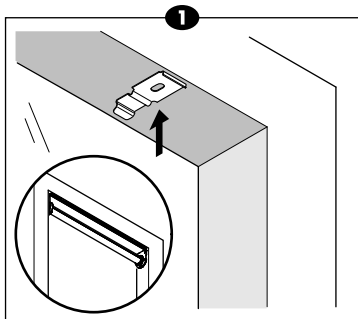
- ▼ Markieren Sie die Positionen der Bügel. (4)
ACHTUNG: Das Produkt muß unbedingt waagrecht angebracht werden!
- ▼ Schrauben Sie die Träger fest mit den Laschen **AUF DAS FENSTERGERICHTET**. (5)
- ▼ Bringen Sie das Produkt schräg in den Bügel an. (6)
- ▼ Drücken Sie das Produkt anschließend fest in die Bügel. Die Lasche des Bügels muß dabei um die Leiste einrasten. (7)

Aufmontage

- ▼ Markieren Sie die Positionen der Bügel. (8)
ACHTUNG: Das Produkt muß unbedingt waagrecht angebracht werden!
- ▼ Schrauben Sie die Träger fest mit den Laschen nach **UNTEN**. (9)
- ▼ Bringen Sie das Produkt schräg in den Bügel an. (10)
- ▼ Drücken Sie das Produkt anschließend fest in die Bügel. Die Lasche des Bügels muß dabei um die Leiste einrasten. (11)

Pflege

Der Stoff kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel!



DK

Monteringsmuligheder

- ▼ I vinduet (inde i vinduets karm) (1)
- ▼ På vinduet (udenpå vinduesrammen) (2)

Bestem afstanden mellem beslagene

- ▼ Placer 2 beslag cirka 5-10 cm for enden af skinnen. Placer resten af beslagene med lige store mellemrum langs skinnen. (3)

Montering i vinduets karm

- ▼ Marker den korrekte placering af beslag i vinduets karm. (4) **BEMÆRK:** at rullegardinet skal justeres vandret ved hjælp af vaterpas!
- ▼ Skru beslagene fast med deres modhager vendt mod vinduet og væk **FRA DIG.** (5)
- ▼ Placer rullegardinet på skrå i beslagene. (6)
- ▼ Skub nu rullegardinet ind i beslagene. Beslagenes modhager burde klikke, hvis de er placerede korrekt. (7)

Montering udenpå vinduesrammen

- ▼ Marker den korrekte placering af beslag i vinduets karm. (8) **BEMÆRK:** at rullegardinet skal justeres vandret ved hjælp af vaterpas!
- ▼ Skru beslagene fast med deres modhager **NEDAD.** (9)
- ▼ Placer rullegardinet på skrå i beslagene. (10)
- ▼ Skub nu rullegardinet ind i beslagene. Beslagenes modhager burde klikke, hvis de er placerede korrekt. (11)

Vedligeholdelse

Rullegardinet kan renses med en let fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler!

S

Monteringsmöjligheter

- ▼ Montering i fönsterramen (1)
- ▼ Montering på fönsterramen (2)

Bestämma avståndet mellan fästena

- ▼ Placera 2 stöd ca 5-10 cm från änden av skenan. Placera de övriga stöden på lika avstånd längs skenan. (3)

Montering i fönsterramen

- ▼ Markera fästenas placering. (4) **OBSERVERA:** Produkten måste monteras plant!
- ▼ Montera fästena med flikarna vända **BORT** från dig. (5)
- ▼ Placera produkten lutande i fästena. (6)
- ▼ Tryck sedan fast produkten i fästena. Fästets flik ska klicka om profilen. (7)

Montering på fönsterramen

- ▼ Markera fästenas placering. (8) **OBSERVERA:** Produkten måste monteras plant!
- ▼ Montera fästena med flikarna vända **NEDÅT.** (9)
- ▼ Placera produkten lutande i fästena. (10)
- ▼ Tryck sedan fast produkten i fästena. Fästets flik ska klicka om profilen. (11)

Underhåll

Materialet kan rengöras med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel!

N

Monteringsalternativer

- ▼ Montering på vindusrammen (1)
- ▼ Montering i vindusrammen (2)

Bestemme avstanden mellem brakettene

- ▼ Plasser to braketter cirka 5-10 cm fra enden av skinnen. Plasser de andre brakettene med like store mellomrom langs resten av skinnen. (3)

Montering i vindusrammen

- ▼ Merk hvor brakettene skal plasseres. (4) **ADVARSEL:** Rullegardinen må plasseres vannrett ved bruk av et vaterpass!
- ▼ Fest brakettene med de utstikkende delene **VENDT BORT FRA DEG.** (5)
- ▼ Plasser enheten på skrå i brakettene. (6)
- ▼ Skyv deretter enheten på brakettene. Brakettens utstikkende deler skal klikke seg på plass på profilen. (7)

Montering på vindusrammen

- ▼ Merk hvor brakettene skal plasseres. (8) **ADVARSEL:** Rullegardinen må plasseres vannrett ved bruk av et vaterpass!
- ▼ Fest brakettene med de utstikkende delene **PEKENDE NEDOVER.** (9)
- ▼ Plasser enheten på skrå i brakettene. (10)
- ▼ Skyv deretter enheten på brakettene. Brakettens utstikkende deler skal klikke seg på plass på profilen. (11)

Vedlikehold

Rullegardinen kan rengjøres med en lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmidler!

PL

Możliwości montażu

- W ramie okiennej (w otworze) (1)
- Na ramie okiennej (na otworze) (2)

Ustalenie odległości między klamrami

- ▼ Umieścić dwa uchwyty - każdy ok. 5-10 cm od końca szyny. Rozmieścić pozostałe uchwyty równomiernie na długości szyny. (3)

Montaż w otworze

- ▼ Zaznaczyć położenie klamer. (4) **UWAGA:** Roleta duo powinna znajdować się dokładnie w pozycji poziomej!
- ▼ Uchwyty powinny być przykręcone z występnym w kierunku **OD UŻYTKOWNIKA.** (5)
- ▼ Umieścić listwę do montażu z roletą duo pochyło w klamrach. (6)
- ▼ Następnie wcisnąć roletę duo w klamry. Kłapka klamry musi zaskoczyć na listwę. (7)

Montaż na otworze

- ▼ Zaznaczyć położenie klamer. (8) **UWAGA:** Roleta duo powinna znajdować się dokładnie w pozycji poziomej!
- ▼ Uchwyty powinny być przykręcone z występnym w **DÓŁ.** (9)
- ▼ Umieścić listwę do montażu z roletą duo pochyło w klamrach. (10)
- ▼ Następnie wcisnąć roletę duo w klamry. Kłapka klamry musi zaskoczyć na listwę. (11)

Konserwacja

Roletę duo można czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie należy korzystać ze środków chemicznych!

E

Posibilidades de montaje

- En el agujero del marco (en el marco) (1)
- Sobre el agujero del marco (sobre el marco) (2)

Determinar la distancia de los estribos

- ▼ Coloque dos soportes, cada uno aproximadamente a 5-10 cm. (2"-4") del extremo del riel. Distribuya el resto de los soportes proporcionalmente sobre el riel. (3)

Colocación en el marco

- ▼ Marque las posiciones de los estribos. (4) **ATENCIÓN:** ¡La cortina enrollable duo ha de ser colocada de forma que quede nivelada!
- ▼ Atornillar los soportes de forma que queden bien firmes y con las anillas **en la dirección opuesta a la suya.** (5)
- ▼ Coloque el perfil de montaje con la cortina enrollable duo de manera inclinada en los estribos. (6)
- ▼ Apriete la cortina enrollable duo a continuación contra los estribos hasta que quede fija. El labio del estribo ha de quedar alrededor del perfil, haciendo clic. (7)

Colocación sobre el marco

- ▼ Marque las posiciones de los estribos. (8) **ATENCIÓN:** ¡La cortina enrollable duo ha de ser colocada de forma que quede nivelada!
- ▼ Atornillar los soportes de forma que queden bien firmes y con las anillas **hacia ABAJO.** (9)
- ▼ Coloque el perfil de montaje con la cortina enrollable duo de manera inclinada en los estribos. (10)
- ▼ Apriete la cortina enrollable duo a continuación contra los estribos hasta que quede fija. El labio del estribo ha de quedar alrededor del perfil, haciendo clic. (11)

Manutenzione

La tenda avvolgibile duo può essere pulita servendosi di un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai detergenti!

Mantenimiento

La cortina enrollable duo se puede limpiar con un trapo humedecido ligeramente. ¡No utilice nunca productos de limpieza!

I

Possibilità di montaggio

- Nel telaio (dentro lo stipite) (1)
- Sopra il telaio (sopra lo stipite) (2)

Definizione della distanza delle staffe

- ▼ Inserire 2 supporti, a circa 5-10 cm di distanza ciascuno dalle estremità della rotaia. Distribuire il resto dei supporti ad intervalli regolari. (3)

Posizionamento entro lo stipite

- ▼ Marcare la posizione delle staffe. (4) **ATTENZIONE:** La tenda avvolgibile duo deve essere posizionata a bolla d'aria!
- ▼ Stringere i supporti con le linguette **NON rivolte verso di voi.** (5)
- ▼ Posizionare il profilo di montaggio con la tenda avvolgibile duo in posizione obliqua nelle staffe. (6)
- ▼ Incastrare la tenda avvolgibile duo nelle staffe. La linguetta della staffa deve scattare intorno al profilo. (7)

Posizionamento sopra lo stipite

- ▼ Marcare la posizione delle staffe. (8) **ATTENZIONE:** La tenda avvolgibile duo deve essere posizionata a bolla d'aria!
- ▼ Stringere i supporti con le linguette rivolte **verso il BASSO.** (9)
- ▼ Posizionare il profilo di montaggio con la tenda avvolgibile duo in posizione obliqua nelle staffe. (10)
- ▼ Incastrare la tenda avvolgibile duo nelle staffe. La linguetta della staffa deve scattare intorno al profilo. (11)

Manutenzione

La tenda avvolgibile duo può essere pulita servendosi di un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai detergenti!

P

Opções de instalação

- Dentro do caixilho da janela (1)
- No caixilho da janela (2)

Determinar a distância dos suportes

- ▼ Posicione 2 suportes a aprox. 5-10 cm da extremidade da barra de tensão. Posicione os restantes suportes em distâncias iguais ao longo da barra. (3)

Posicionamento dentro do caixilho da janela

- ▼ Marque as posições dos suportes. (4) **ATENÇÃO:** A cortina de rolo duo deve ser colocada nivelada!
- ▼ Aparafuse os suportes com as extremidades **SEM que as saliências fiquem viradas para si.** (5)
- ▼ Coloque o perfil de montagem com a cortina de rolo duo inclinado nos suportes. (6)
- ▼ A seguir pressione a cortina de rolo duo nos suportes para a fixar. A saliência do suporte deve fazer um clique quando envolver o perfil. (7)

Posicionamento no caixilho da janela

- ▼ Marque as posições dos suportes. (8) **ATENÇÃO:** A cortina de rolo duo deve ser colocada nivelada!
- ▼ Aparafuse os suportes com as extremidades viradas **para BAIXO.** (9)
- ▼ Coloque o perfil de montagem com a cortina de rolo duo inclinado nos suportes. (10)
- ▼ A seguir pressione a cortina de rolo duo nos suportes para a fixar. A saliência do suporte deve fazer um clique quando envolver o perfil. (11)

Manutenção

A cortina de rolo duo pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido. Nunca utilize detergentes!